

Règles Uniformes de
la Chambre de Commerce Internationale (ICC)

relatives aux
Garanties
sur
Demande™

et formulaires-types

REVISION 2010

Version bilingue anglais-français



Chambre de commerce internationale

L'organisation mondiale des entreprises

Copyright © 2010
Chambre de Commerce Internationale

Tous droits réservés. Cette oeuvre collective a été créée à l'initiative de l'ICC qui est investie des droits d'auteur, selon le Code de la propriété intellectuelle français. Toute traduction et/ou reproduction intégrale ou partielle de cette publication par quelque procédé que ce soit (graphique, électronique ou mécanique y compris photocopie), et toutes formes d'enregistrement sont strictement interdites sans autorisation écrite d'ICC Services, Département Publications.

La version anglaise des Règles Uniformes de la ICC Relatives aux Garanties sur Demande est le texte officiel.

**ICC Services
Publications**

38 Cours Albert 1er
75008 Paris
France

ICC Publication No. 758 EF
ISBN: 978-92-842-0085-6

www.iccbooks.com

Tables des matières

Avant-propos.....	9
Introduction	11
Article 1 Champs d'application des RUGD.....	23
Article 2 Définitions	23
Article 3 Interprétation	29
Article 4 Emission et entrée en vigueur.....	29
Article 5 Indépendance de la garantie et de la contre-garantie ...	31
Article 6 Documents v. marchandises, services, prestations	31
Article 7 Conditions non documentaires	31
Article 8 Contenu des instructions et des garanties	33
Article 9 Demande non acceptée	33
Article 10 Notification de la garantie ou d'amendements à la garantie...	35
Article 11 Amendements	37
Article 12 Etendue de la responsabilité du garant en vertu d'une garantie	37
Article 13 Variation du montant de la garantie.....	37
Article 14 Présentation.....	39
Article 15 Conditions d'acceptabilité d'une demande de paiement ..	41
Article 16 Notification d'une demande de paiement	43
Article 17 Demande de paiement partielle et demandes de paiement multiples; montant des demandes de paiement.....	43
Article 18 Indépendance de chaque demande de paiement	43
Article 19 Examen d'une présentation	45
Article 20 Période pour l'examen d'une demande de paiement; paiement.....	47
Article 21 Monnaie de paiement.....	47
Article 22 Transmission de copies d'une demande de paiement conforme	49
Article 23 Proroger ou payer.....	49
Article 24 Demande de paiement non conforme, levée des irrégularités et notification des irrégularités.....	51
Article 25 Réduction et expiration de la garantie	53
Article 26 Force majeure	55

Article 27	Contestation sur la valeur des documents	57
Article 28	Contestation sur la transmission et la traduction	59
Article 29	Contestation sur le respect des instructions par une autre partie.....	59
Article 30	Limites des exemptions de responsabilités.....	59
Article 31	Indemnisation en raison de lois et usages dans les pays étrangers.....	59
Article 32	Responsabilité pour les frais.....	61
Article 33	Transfert d'une garantie et cession du produit d'une garantie	61
Article 34	Droit applicable	63
Article 35	Compétence juridictionnelle	63

ANNEXES

Formulaire type d'une garantie sur demande régie par les RUGD 758...	65
Clauses facultatives	69
Formulaire type d'une Contre-garantie régie par les RUGD 758	73
Groupe de travail ICC sur les Garanties	79
DOCDEX	83
L'ICC au service des affaires.....	87
Services spécialisés de l'ICC	89
Références du commerce international.....	91